

ENGLISH

MediceL VISCOJECT™ easy
Single-use cartridge set
for injection of
ONE-PIECE FOLDABLE ACRYLIC LENSES

DESCRIPTION
VISCOJECT™ easy injectors – made of high-grade titanium – are instruments for implanting acrylic and silicone foldable lenses. The lens can be injected into the eye gently and safely using an injector with a VISCOJECT™ easy cartridge. The VISCOJECT™ easy injection system consists of three parts:

1. Reusable VISCOJECT™ easy titanium injector (Fig. 1a, 1b)
2. The loading unit with silicone cushion (Fig. 2)
3. The sterile VISCOJECT™ easy single-use cartridge (Fig. 3)

The cartridge may only be used once and not resterilized/treated. Reuse or resterilization may reduce the product's performance, which can result in serious impairments to the patient's health and safety. Store cartridge set at room temperature.

APPLICATION
Folding and injecting of one-piece foldable lenses into the capsular bag or sulcus after extra-capsular cataract extraction. Three-piece foldable intraocular lenses are not suited for implantation using the VISCOJECT™ easy injection system.

INSTRUCTIONS FOR USE:

1. Reuse, disinfect and sterilize the VISCOJECT™ easy injector (Fig. 1a, 1b) according to the instructions for use for the multiple-use injector "Treatment pursuant to EN ISO 17664" and place it in sterile condition in a sterile environment.
2. Open the blister package in the sterile area and remove loading unit.
3. Place the silicone tip on the injector head (Fig. 4). Make sure that the tip is upright.
4. Hold the loading unit with the VISCOJECT™ easy cartridge in such a manner that the rear cartridge flank can be guided

with the index finger of the left hand. VISCOJECT™ easy cartridges are equipped with guiding rails. Push the lens onto the guide rails from the rear and position it in the middle of the loading chamber (Fig. 5).

Ensure that the lens is correctly aligned and be careful that when closing, neither the edge of the lens nor the haptics are wedged in. For lenses with C-loop haptics, align these in the direction of the lens using steel tweezers.

5. Completely fill the cartridge tunnel of the VISCOJECT™ easy cartridge with viscoelastic solution and fill the loading chamber with sufficient viscoelastic solution (Fig. 6). In addition, apply a drop of viscoelastic solution to the silicone tip. The exclusive use of balanced salt solution (BSS) is not permitted.

IMPORTANT: When using hydrophobic lenses, let the viscoelastic solutions work for about 30 seconds to achieve sufficient hydration of the lubricating film. After 30 seconds the lens should be injected immediately. Viscoelastic materials may lose their lubricating properties when exposed to air for a longer period of time.

6. Press the cartridge sides together until the "click-lock" mechanism engages (Fig. 7).
7. Insert the cartridge into the front end of the injector. Push the cartridge into the very front position (Fig. 8).
8. Carefully push the plunger forwards and ensure that the silicone tip correctly enters the loading chamber. If the silicone tip cannot be introduced into the loading chamber, retract the plunger to the starting position and align the silicone tip straight using sterile tweezers. Continue to push the cushion until the inner spring begins to press together or until the thread completely engages (screw-type). Pull the plunger back a few millimetres and then push it forward again. This

step ensures that the lens is correctly grasped (Fig. 9).

9. Press the lens to the front part of the cartridge point outside of the eye. This prevents pressure generated by the VISCOJECT™ easy system and an increased quantity of viscoelastic solution from being transferred to the eye.
10. Insert the cartridge tip through the incision and slide it over the lens at the proximal edge of the pupil.
11. Slowly press the plunger forward (the lens is pressed forward almost without contact as a result of the pressure created by VISCOJECT™ easy). Depending on the lens model, support the correct ejection of the lens by slightly turning the injector. Slowly inject the lens into the eye and simultaneously withdraw the instrument from the eye. To avoid swelling of the silicone tip during ejection from the cartridge, only push the plunger until the lens has emerged completely, even if the plunger is not yet at the limit.

12. Carefully position the lens, rotating it if necessary with the aid of using a suitable positioning hook.

13. Remove the viscoelastic material thoroughly from the eye and the lens with the standard irrigation and aspiration techniques.
14. The VISCOJECT™ easy injector can be reused after thorough cleaning, disinfection and sterilization.

REUSABILITY
The instruments can be reused as long as they are handled carefully and are undamaged and uncontaminated. The user takes responsibility for the use of damaged or contaminated instruments. Any liability is excluded if the instruments are not used as intended.

PLEASE NOTE:
The injector's cartridge may not be treated or resterilized. The cartridge may only be used once. Information concerning the

use of the injector is contained in the instructions for use of the VISCOJECT™ easy injector set.

OPERATIONAL PROCEDURE
The appropriate surgical techniques are the responsibility of the respective surgeon. He or she must assess the appropriateness of the relevant procedure based on his or her education and experience.

GUARANTEE AND LIMITATION OF LIABILITY
The manufacturer guarantees that this product was produced with appropriate care and shall assume no responsibility for incidental or consequential damages, losses or costs that should result directly or indirectly from the use of this product. Liability is solely limited to claim-related repairs that must be performed on the product which are clearly not attributed to incorrect handling or the use of lenses not validated for this injector model.

ATTENTION: US federal regulations restrict the sale of this product to medical practitioners and those acting on their behalf.*

	Batch code		Do not reuse
	Use by		Do not resterilize
	Keep dry		Consult instructions for use
	Keep away from sunlight		Manufacturer
	Do not use if package is damaged		
	Sterilized using Ethylene Oxide (EO)		

DEUTSCH

MediceL VISCOJECT™ easy
Einweg Kartuschen Set
zur Injektion von
EIN-TEILIGEN FALTbaren ACRYL-LINSEN

DESCRIPTION
Les injecteurs VISCOJECT™ easy – fabriqués en titane de haute qualité – sont des instruments utilisés pour l'implantation de lentilles pliables en acrylique et en silicone. Grâce à ces instruments, la lentille peut être injectée dans l'œil avec précision et en toute sécurité, au moyen d'une cartouche VISCOJECT™ easy. Le système d'injection VISCOJECT™ easy se compose de trois éléments :

1. Un injecteur en titane VISCOJECT™ easy ré-utilisable (Fig. 1a, 1b)
2. Une unité de chargement avec piston en silicone (Fig. 2)
3. Une cartouche stérile VISCOJECT™ easy à usage unique (Fig. 3)

La cartouche ne peut être utilisée qu'une seule fois et ne doit pas être stérilisée/préparée. La réutilisation ou la resterilisation peut réduire la performance du produit, ce qui peut présenter des risques

FRANÇAIS

MediceL VISCOJECT™ easy
Kit de cartouche à usage unique
pour l'injection de
**LENTILLES EN ACRYLIQUE MONOBLOC
PLIABLES**

DESCRIPTION
Les injecteurs VISCOJECT™ easy – fabriqués en titane de haute qualité – sont des instruments utilisés pour l'implantation de lentilles pliables en acrylique et en silicone. Grâce à ces instruments, la lentille peut être injectée dans l'œil avec précision et en toute sécurité, au moyen d'une cartouche VISCOJECT™ easy. Le système d'injection VISCOJECT™ easy se compose de trois éléments :

1. Un injecteur en titane VISCOJECT™ easy ré-utilisable (Fig. 1a, 1b)
2. Une unité de chargement avec piston en silicone (Fig. 2)
3. Une cartouche stérile VISCOJECT™ easy à usage unique (Fig. 3)

La cartouche ne peut être utilisée qu'une seule fois et ne doit pas être stérilisée/préparée. La réutilisation ou la resterilisation peut réduire la performance du produit, ce qui peut présenter des risques

ITALIANO

MediceL VISCOJECT™ easy
Kit di cartuccia monouso
per l'iniezione di
LENTI ACRYLICHE PIEGHEVOLI MONOPEZZO

DESCRIZIONE
Gli iniettori MEDICEL VISCOJECT™ easy – realizzati in titanio di alta qualità – sono strumenti per l'impianto di lenti pieghevoli in materiali acrilico e silicone. Con l'iniettore e una cartoucia MEDICEL VISCOJECT™ easy è possibile iniettare la lente nell'occhio in modo sicuro e delicato. Il sistema di iniezione VISCOJECT™ easy è composto da tre elementi:

1. L'iniettore riutilizzabile in titanio VISCOJECT™ easy (Fig. 1a, 1b)
2. L'unità di carico con stantuffo in silicone (Fig. 2)
3. La cartoucia monouso sterile VISCOJECT™ easy (Fig. 3)

La cartoucia può essere utilizzata una sola volta e non può essere riutilizzata né ritrattata. Il riutilizzo o la resterilizzazione possono ridurre le prestazioni del prodotto, con il rischio di gravi pericoli per la salute e la sicurezza del paziente. Conservare il set di cartoucia a temperatura ambiente.

ESPAÑOL

MediceL VISCOJECT™ easy
Set de cartuchos de un solo uso
para la iniección de
**LENTES ACRYLICAS PLEGABLES
DE UNA PIEZA**

DESCRIPCIÓN
Los inyectores VISCOJECT™ easy – fabricados a partir de titanio de alta calidad – son instrumentos para la implantación de lentes plegables de acrílico y silicón. Gracias a estos inyectores, y mediante el uso de un cartucho VISCOJECT™ easy, la lente podrá ser inyectada en el ojo de forma segura y fiable. El sistema de inyección VISCOJECT™ easy se compone de tres partes:

1. El inyector de titanio VISCOJECT™ easy reutilizable (Fig. 1a, 1b)
2. La unidad de carga con émbolo de silicona (Fig. 2)
3. El cartucho estéril de un solo uso VISCOJECT™ easy (Fig. 3)

El cartucho solo puede utilizarse una vez y no puede volverse a esterilizar ni procesar. Volver a utilizar o esterilizar el cartucho puede empeorar los resultados del producto, lo que puede conllevar

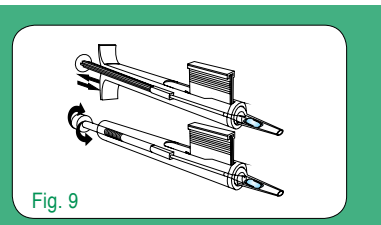
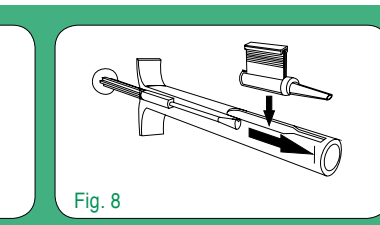
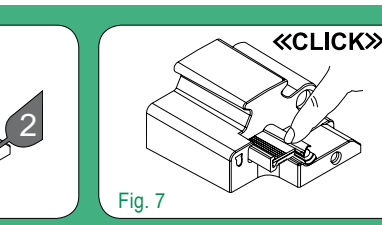
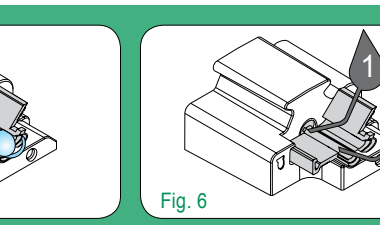
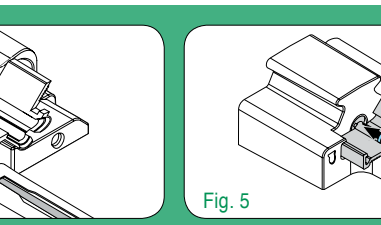
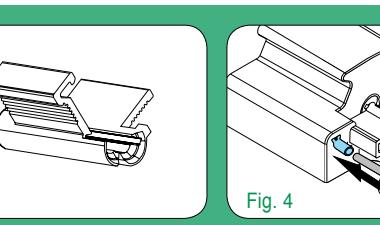
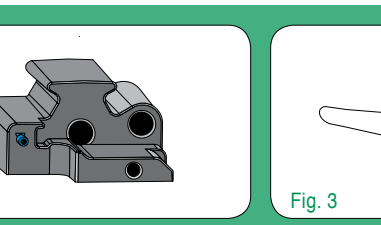
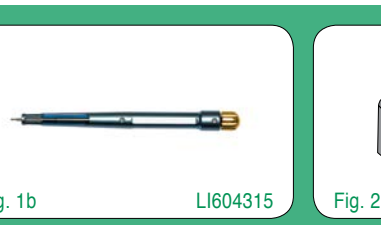
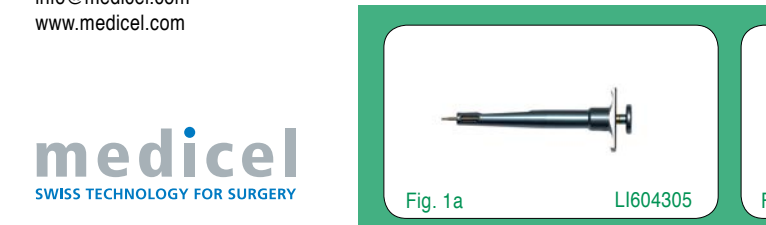
РУССКИЙ

MediceL VISCOJECT™ easy™
Одноразовый набор картриджей
для введения
**МОНОБЛОЧНЫХ СКЛАДНЫХ
АКРИЛОВЫХ ЛИНЗ**

ОПИСАНИЕ
VISCOJECT™ easy, изготовленные из высококачественного титана, являются инструментами для имплантации складывающихся линз из акрилла и силикона. Линзы можно безопасно и бережно для глаза ввести с помощью инжекторов через картриджи VISCOJECT™ easy. Инжекторная система VISCOJECT™ easy состоит из следующих компонентов:

1. Типовой инжектор VISCOJECT™ easy (Fig. 1a, Fig. 1b)
2. Загрузочное устройство с силиконовым штмпелем (Fig. 2)
3. Стерильный одноразовый картридж VISCOJECT™ easy (Fig. 3)

Картридж предназначен только для одноразового использования. Не допускается повторное использование: обработка. Повторная обработка или стерилизация может ухудшить эксплуатационные характеристики изделия, что может привести к серьезным нарушениям здоровья и безопасности пациента. Храните набор картриджей при комнатной температуре.



medicel
SWISS TECHNOLOGY FOR SURGERY

medicel
SWISS TECHNOLOGY FOR SURGERY

CE 0482

GAVC00_rev00/04.07.2017

Instructions for use
Gebrauchsanweisung
Instructions d'utilisation
Istruzioni per l'uso
Instruções de uso
Инструкция по применению

Manufacturer:
MEDICEL AG
Dornierstrasse 11
CH-9423 Altenrhein
SWITZERLAND

Tel. +41 71 727 10 50
Fax +41 71 727 10 55
info@medicel.com
www.medicel.com

ANWENDUNG
Falten und Injektion von ein-teiligen Faltlinsen in den Kapselsack oder den Sulcus nach extrakapsulärer Kataraktexzision. Drei-teilige faltbare Intraokularlinsen eignen sich für die Implantation mit dem VISCOJECT™ easy Injektions-System nicht.

BEWACHSUNGSAUSWEISUNG

1. Den VISCOJECT™ easy Injektor (Fig. 1a, 1b) entsprechend der Gebrauchsanweisung Mehrweg-Injektor "Aufbereitung nach EN ISO 17664" reinigen, desinfizieren und sterilisieren und in sterilen Zustand in das sterile Umfeld legen.
2. Blister im sterilen Bereich öffnen und Ladeinheit entnehmen.
3. Den Silikonstempel auf den Injektorkopf aufsetzen (Fig. 4). Sicherstellen, dass der Stempel gerade sitzt.
4. Ladeinheit mit VISCOJECT™ easy Kartusche so halten,

und Sicherheit des Patienten kommen kann. Kartuschen Set bei Raumtemperatur lagern.

das dem Zeigefinger der linken Hand der hintere Kartuschenflügel geführt werden kann, VISCOJECT™ easy Kartuschen sind mit Führungsschienen ausgestattet. Linse von hinten in die Führungsschienen einschieben und in der Mitte der Ladekammer positionieren (Fig. 5).

Sicherstellen, dass die Linse korrekt ausgerichtet ist und darauf achten, dass beim Schliessen weder die Kante der Optik noch die Haptik eingeklemmt werden. Bei Linsen mit C-Loop Haptiken, diese mittels steriler Pinzette in Richtung der Optik ausrichten.

5. Kartuschentunnel der VISCOJECT™ easy Kartusche vollständig mit viskoelastischer Lösung füllen (Fig. 6). Zusätzlich einen Tropfen viskoelastischer Lösung auf den Silikonstempel auftragen. Das ausschliessliche Verwenden von BSS Lösung ist nicht zulässig.

WICHTIG: Bei Verwendung von hydrophoben Linsen, viskoelastische Lösung ca. 30 Sekunden einwirken lassen, um so eine

equilibrée [SSE] n'est pas autorisée.

IMPORTANT: En cas d'utilisation de lentilles hydrophobes, laisser agir la solution viscoélastique pendant env. 30 secondes pour équilibrer [SSE] le liquide viscoélastique. La lentille doit être injectée dès que ces 30 secondes se sont écoulées. Les solutions viscoélastiques peuvent en effet perdre leurs propriétés lubrifiantes lorsqu'elles restent trop longtemps au contact de l'air.

6. Presser les deux clapets jusqu'à enclenchement du mécanisme de verrouillage (Fig. 7).

7. Introduire la cartouche dans l'ouverture placée à l'avant de l'injecteur. Pousser la cartouche jusqu'à ce qu'elle s'enclenche dans la position la plus avancée (Fig. 8).

8. Pousser le piston de l'injecteur en veillant à ce que l'embut en silicone entre correctement dans la chambre de la cartouche. Si l'embut en silicone n'entre pas dans la chambre de la cartouche, la remettre en position initiale et la réorienter

correctement dans l'axe à l'aide d'une pince stérile. Continuer à pousser jusqu'à ce que le ressort intérieur commence à se comprimer ou jusqu'à ce que le filetage de l'injecteur bute de manière saine contre le bolter de l'injecteur (screw-type). À ce stade, avancer le piston de quelques millimètres supplémentaires, puis le pousser à nouveau vers l'avant pour s'assurer que la lentille est correctement enclenchée (Fig. 9).

À l'extérieur de l'œil, pousser la lentille dans la partie avant de la cartouche. Ceci évitera que la pression produite par le système VISCOJECT™ easy et qu'une quantité accrue de solution viscoélastique soient diffusées dans l'œil.

10. Introduire la pointe de la cartouche dans l'incision et la placer au-dessus de l'iris, sur le bord proximal de la pupille.

11. Pousser lentement le piston de l'injecteur (avec la pression produite par le système VISCOJECT™ easy) la lentille est avancée pratiquement sans aucun contact. Selon la forme de

la lentille, trouver la position d'injection correcte en faisant légèrement pivoter l'injecteur. Injecter lentement la lentille dans le sac capsulaire tout en retirant progressivement l'instrument de l'œil. Afin d'éviter tout gonflement de l'embut en silicone au moment du retrait de la cartouche, ne pousser le piston que jusqu'à ce que la lentille soit complètement sortie, même si le piston n'est pas complètement enfoncé.

12. Positionner la lentille avec précision et au besoin la faire pivoter avec un crochet de positionnement approprié.

13. Conformément aux techniques habituelles de lavage et d'aspiration, retirer le produit viscoélastique de l'œil et de l'optique.

14. L'injecteur VISCOJECT™ easy peut être réutilisé après avoir été dûment préparé (lavé, désinfecté et stérilisé).

REUTILISATION
Les instruments peuvent être réutilisés dans la mesure où ils sont

gero nuovamente in avanti. In questo modo, si assicura che la lente sia presa correttamente (Fig. 9).

9. Spingere la lente al di fuori dell'occhio fino nella parte anteriore della punta della cartoucia. In questo modo, si evita che la pressione prodotta dal sistema VISCOJECT™ easy e una quantità elevata di soluzione viscoelastica vengano trasmesse all'occhio.
10. Inserire la punta della cartoucia attraverso l'incisione e spingere sopra l'iride verso il bordo prossimale della pupilla.
11. Premere in avanti lentamente lo stantuffo (con la pressione prodotta dal sistema VISCOJECT™ easy) la lente viene spinta in avanti praticamente senza contatto. A seconda del modello di lente, aiutare il rilascio corretto della lente girando leggermente l'iniettore. Iniettare lentamente la lente nel sacco capsulare e contemporaneamente estrarre lo strumento dall'occhio. Per evitare la risalita dello stantuffo in silicone durante la fuoriuscita

dalla cartoucia, premere in avanti lo stantuffo solo finché la lente non è uscita completamente, anche se lo stantuffo non è ancora a fine corsa.

12. Posizionare con cautela la lente e se necessario ruotarla con l'aiuto di un adeguato uncino di posizionamento.
13. Con le consuete tecniche di irrigazione e aspirazione, rimuovere completamente il materiale viscoelastico dall'occhio e dal piatto ottico.
14. L'iniettore VISCOJECT™ easy può essere riutilizzato dopo essere stato ritrattato (pulizia, disinfezione, sterilizzazione).

REUTILIZZABILITÀ
Gli strumenti possono essere riutilizzati quando vengano manipolati con cura, siano esenti da danni e non contaminati. L'utilizzo di strumenti danneggiati o contaminati avviene sotto la responsabilità dell'utilizzatore. Si esclude qualunque responsabilità qualora gli strumenti non siano utilizzati come previsto.

dopo scortetto utilizzo o all'uso di lenti non convaldate per questo modello di iniettore.

ATTENZIONE: Se secondo la legge federale Americana questo prodotto può essere venduto soltanto a medici o dietro richiesta di un medico.*

NOTA:
La cartuccia dell'iniettore non deve essere né ritrattata né risterilizzata. La cartuccia può essere utilizzata una sola volta. Le informazioni relative all'utilizzo della iniezione sono contenute nelle istruzioni per l'utilizzo dell'iniettore multuso VISCOJECT™ easy.

PROCEDURA OPERATIVA
L'uso della tecnica chirurgica adeguata è responsabilità del chirurgo. In base alla propria formazione ed esperienza professionale, il chirurgo deve valutare l'idoneità del procedimento da applicare.

GARANZIA E LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ
Il produttore garantisce che questo prodotto è stato fabbricato con l'adeguata attenzione e non si assuma alcuna responsabilità per danni incidentali o consequenziali, perdite o costi che risultassero direttamente o indirettamente dall'utilizzo di questo prodotto. La responsabilità si limita esclusivamente alle riparazioni necessarie al prodotto in base a reclami e chiaramente non attribuibili

	Chargencode		Nicht wiederverwenden
	Verwendbar bis		nicht erneut sterilisieren
	Trocken aufbewahren		Gebrauchsanweisung beachten
	Von Sonnenlicht fernhalten		Fabrikant
	Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden		
	Sterilisiert mit Ethylenoxid (EO)		

	Numéro de lot		Ne pas réutiliser
	À utiliser avant		Ne pas resteriliser
	Conserver dans un endroit sec		Respectez les instructions d'utilisation
	Ne pas exposer à la lumière du soleil		Fabrikant
	Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé		
	Sterilisé à l'oxyde d'éthylène (EO)		

	Lotto		Non utilizzare
	Utilizzare entro il		Non risterilizzare
	Conservare in luogo asciutto		Osservare le istruzioni per l'uso
	Conservare al riparo dai raggi solari		Produttore
	Non utilizzare se il pacchetto è danneggiato		
	Sterilizzato con ossido di etilene (EO)		

	Numero de lote		No realizar
	Usar antes de		No re-esterilizar
	Almacenar en seco		Observar las instrucciones de uso
	Almacenar en lugar protegido de la luz solar		Fabricante
	No usar si el empaque está dañado		
	Esterilizado en óxido de etileno (EO)		

	Номер партии.		Не использовать повторно
	Использовать до.		Не стерилизовать повторно
	Хранить в сухом месте.		Соблюдать инструкции по применению.
	Хранить в месте, защищенном от действия солнечного света.		Изготовитель
	Не использовать, если упаковка повреждена.		
	Стерилизовано этиленоксидом (ЭО).		

medicel
SWISS TECHNOLOGY FOR SURGERY

CE 0482

GAVC00_rev00/04.07.2017

graves pour la santé et la sécurité du patient. La cartouche doit être conservée à température ambiante.

CHAMP D'APPLICATION
Pliage et injection de lentilles pliables monobloc dans le sac capsulaire ou le sulcus après l'extraction extracapsulaire d'une cataracte. Le système d'injection VISCOJECT™ easy n'est pas conçu pour l'injection de lentilles pliables triparties.

MODE D'EMPLOI

1. Nettoyer, désinfecter et stériliser l'injecteur VISCOJECT™ easy (Fig. 1a, 1b) conformément au mode d'emploi de l'injecteur à usage multiple "conformément à la norme EN ISO 17664" et le disposer de façon stérile dans un environnement stérile.
2. Dans l'environnement stérile, ouvrir le blister et retirer l'unité de chargement.
3. Placer l'embut sur la tête de l'injecteur (Fig. 4).

preciso delle lenti. Inserire posteriormente la lente nelle guide e posizionarla al centro della camera di carico (Fig. 5).

Assicurarsi che la lente sia orientata correttamente e chiudere facendo attenzione che non rimangano incastrati né lo piogolo del piatto ottico né l'ansa. Se si utilizzano lenti con anze C-Loop, orientarle nella direzione del piatto ottico con una pinzetta sterile.

5. Riemplire completamente la cartoucia VISCOJECT™ easy con soluzione viscoelastica. Riemplire la camera di caricamento con una quantità sufficiente di soluzione viscoelastica (Fig. 6). Applicare inoltre una goccia di soluzione viscoelastica al stantuffo in silicone. Non è permesso l'uso esclusivo di soluzione salina bilanciata (BSS).

IMPORTANTE: Se si utilizzano lenti idrofobe, lasciare agire la soluzione viscoelastica per circa 30 secondi per ottenere un'idratazione sufficiente del film di sovolamento. Trascorsi i 30 secondi, la lente deve essere iniettata immediatamente. Le so-

stanza viscoelastica possono perdere le proprie proprietà lubrificanti se rimangono a contatto con l'aria troppo a lungo.

6. Compriamere la lente della cartoucia fino a far scattare il meccanismo "Click-Lock" (Fig. 7).
7. Inserire la cartoucia nell'apertura posta all'estremità anteriore dell'iniettore. Spingere la cartoucia tutta in avanti fino in battuta (Fig. 8).
8. Spingere in avanti lo stantuffo con cautela e fare attenzione che lo stantuffo in silicone entri correttamente nella camera di carico. Se non si riesce a inserire lo stantuffo in silicone nella camera di carico, ritrarre lo stantuffo nella posizione iniziale e orientare correttamente lo stantuffo in silicone utilizzando una pinzetta sterile. Continuare a spingere lo stantuffo finché non inizia la compressione della molla interna o finché il filetto dell'iniettore non si ferma contro al corpo dell'iniettore (screw-type). Tirare indietro lo stantuffo di alcuni millimetri e poi spingere nuovamente in avanti. In questo modo, si assicura che la lente sia presa correttamente (Fig. 9).

gero nuovamente in avanti. In questo modo, si assicura che la lente sia presa correttamente (Fig. 9).

9. Spingere la lente al di fuori dell'occhio fino nella parte anteriore della punta della cartoucia. In questo modo, si evita che la pressione prodotta dal sistema VISCOJECT™ easy e una quantità elevata di soluzione viscoelastica vengano trasmesse all'occhio.
10. Inserire la punta della cartoucia attraverso l'incisione e spingere sopra l'iride verso il bordo prossimale della pupilla.
11. Premere in avanti lentamente lo stantuffo (con la pressione prodotta dal sistema VISCOJECT™ easy) la lente viene spinta in avanti praticamente senza contatto. A seconda del modello di lente, aiutare il rilascio corretto della lente girando leggermente l'iniettore. Iniettare lentamente la lente nel sacco capsulare e contemporaneamente estrarre lo strumento dall'occhio. Per evitare la risalita dello stantuffo in silicone durante la fuoriuscita

dalla cartoucia, premere in avanti lo stantuffo solo finché la lente non è uscita completamente, anche se lo stantuffo non è ancora a fine corsa.

12. Posizionare con cautela la lente e se necessario ruotarla con l'aiuto di un adeguato uncino di posizionamento.
13. Con le consuete tecniche di irrigazione e aspirazione, rimuovere completamente il materiale viscoelastico dall'occhio e dal piatto ottico.
14. L'iniettore VISCOJECT™ easy può essere riutilizzato dopo essere stato ritrattato (pulizia, disinfezione, sterilizzazione).

REUTILIZZABILITÀ
Gli strumenti possono essere riutilizzati quando vengano manipolati con cura, siano esenti da danni e non contaminati. L'utilizzo di strumenti danneggiati o contaminati avviene sotto la responsabilità dell'utilizzatore. Si esclude qualunque responsabilità qualora gli strumenti non siano utilizzati come previsto.

dopo scortetto utilizzo o all'uso di lenti non convaldate per questo modello di iniettore.

ATTENZIONE: Secondo la legge federale Americana questo prodotto può essere venduto soltanto a medici o dietro richiesta di un medico.*

NOTA:
La cartuccia dell'iniettore non deve essere né ritrattata né risterilizzata. La cartuccia può essere utilizzata una sola volta. Le informazioni relative all'utilizzo della iniezione sono contenute nelle istruzioni per l'utilizzo dell'iniettore multuso VISCOJECT™ easy.

PROCEDURA OPERATIVA
L'uso della tecnica chirurgica adeguata è responsabilità del chirurgo. In base alla propria formazione ed esperienza professionale, il chirurgo deve valutare l'idoneità del procedimento da applicare.

GARANZIA E LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ
Il produttore garantisce che questo prodotto è stato fabbricato con l'adeguata attenzione e non si assuma alcuna responsabilità per danni incidentali o consequenziali, perdite o costi che risultassero direttamente o indirettamente dall'utilizzo di questo prodotto. La responsabilità si limita esclusivamente alle riparazioni necessarie al prodotto in base a reclami e chiaramente non attribuibili

dopo scortetto utilizzo o all'uso di lenti non convaldate per questo modello di iniettore.

ATTENZIONE: Secondo la legge federale Americana questo prodotto può essere venduto soltanto a medici o dietro richiesta di un medico.*

NOTA:
La cartuccia dell'iniettore non deve essere né ritrattata né risterilizzata. La cartuccia può essere utilizzata una sola volta. Le informazioni relative all'utilizzo della iniezione sono contenute nelle istruzioni per l'utilizzo dell'iniettore multuso VISCOJECT™ easy.

PROCEDURA OPERATIVA
L'uso della tecnica chirurgica adeguata è responsabilità del chirurgo. In base alla propria formazione ed esperienza professionale, il chirurgo deve valutare l'idoneità del procedimento da applicare.

GARANZIA E LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ
Il produttore garantisce che questo prodotto è stato fabbricato con l'adeguata attenzione e non si assuma alcuna responsabilità per danni incidentali o consequenziali, perdite o costi che risultassero direttamente o indirettamente dall'utilizzo di questo prodotto. La responsabilità si limita esclusivamente alle riparazioni necessarie al prodotto in base a reclami e chiaramente non attribuibili

dopo scortetto utilizzo o all'uso di lenti non convaldate per questo modello di iniettore.

ATTENZIONE: Secondo la legge federale Americana questo prodotto può essere venduto soltanto a medici o dietro richiesta di un medico.*

NOTA:
La cartuccia dell'iniettore non deve essere né ritrattata né risterilizzata. La cartuccia può essere utilizzata una sola volta. Le informazioni relative all'utilizzo della iniezione sono contenute nelle istruzioni per l'utilizzo dell'iniettore multuso VISCOJECT™ easy.

PROCEDURA OPERATIVA
L'uso della tecnica chirurgica adeguata è responsabilità del chirurgo. In base alla propria formazione ed esperienza professionale, il chirurgo deve valutare l'idoneità del procedimento da applicare.

GARANZIA E LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ
Il produttore garantisce che questo prodotto è stato fabbricato con l'adeguata attenzione e non si assuma alcuna responsabilità per danni incidentali o consequenziali, perdite o costi che risultassero direttamente o indirettamente dall'utilizzo di questo prodotto. La responsabilità si limita esclusivamente alle riparazioni necessarie al prodotto in base a reclami e chiaramente non attribuibili

	Numero de lote		No realizar
	Usar antes de		No re-esterilizar
	Almacenar en seco		Observar las instrucciones de uso
	Almacenar en lugar protegido de la luz solar		Fabricante
	No usar si el empaque está dañado		
	Esterilizado en óxido de etileno (EO)		

	Номер партии.		Не использовать повторно
	Использовать до.		Не стерилизовать повторно
	Хранить в сухом месте.		Соблюдать инструкции по применению.
	Хранить в месте, защищенном от действия солнечного света.		Изготовитель
</			

PORTUGUÊS

Medicel
VISCOJECT™ easy
Kit de cartuchos de uso único
para a injeção de **LENTEs DE ACRÍLICO DE PEÇA ÚNICA DOBRÁVEIS**

DESCRIÇÃO
VISCOJECT™ easy Injetores – produzidos em titânio de alta qualidade – são instrumentos utilizados na implantação de lentes dobráveis feitas de acrílico e de silicone. A lente pode ser injetada através de um cartucho de **VISCOJECT™ easy** de forma segura e cómoda. O sistema de injeção **VISCOJECT™ easy** consiste em três peças:

- O injetor de titânio reutilizável **VISCOJECT™ easy** (Fig. 1a, Fig. 1b)
- Uma unidade de carregamento com a ponta de silicone (Fig. 2)
- O cartucho **VISCOJECT™ easy** descartável e esterilizado (Fig. 3)

O cartucho pode ser usado apenas uma vez e não deve ser esterilizado/ tratado novamente. A reutilização ou a nova esterilização pode reduzir o desempenho do produto, o que pode resultar em sérias agravações para a saúde e para a

SVENSKA

Medicel
VISCOJECT™ easy
Enstaka patronuppåsttning

för injektion av

VIKBARA AKRYLISKA LINSER I ETT STYCKE

BESKRIVNING

VISCOJECT™ easy-injektorer, av höghjärdigt titan, är avsedda för implantation av vikbara akryl- eller silikonlinser. Med hjälp av injektornas kan linsen på ett säkert och skonsamt sätt injiceras i ögat med en **VISCOJECT™ easy**-patron. **VISCOJECT™ easy**-injektionssystemet består av tre delar:

- Den återanvändbara **VISCOJECT™ easy**-titaninjektorn (Fig. 1a, Fig. 1b)
- Laddaren med silikonstämpel (Fig. 2)
- Den sterila **VISCOJECT™ easy**-engångspatronen (Fig. 3)

Patronen får bara användas en gång och får inte omsteriliseras/ rengöras. Återanvändning eller omsterilisering kan minska produktens prestanda, vilket kan medföra allvarig försämring av patientens hälsa och säkerhet. Förvara patronen

segurheten på enheten. Årmaene o conjunto de cartuchos a temperatura ambiente.

UTILIZAÇÃO

Dobrar é injetar as lentes dobráveis de uma peça na bolsa capsular ou no sulco após a extração de catarata extracapsular. As lentes intraoculares dobráveis de três partes não são adequadas para a implantação usando o sistema de injeção **VISCOJECT™ easy**.

INSTRUÇÕES DE USO

- Limpe, desinfecte e esterilize o injetor **VISCOJECT™ easy** (Fig. 1a, 1b) de acordo com as instrúções de uso para o injetor de múltiplos usos "Tratamento de acordo com o EM ISO 17664" e deixe-o em condição esterilizada, em um ambiente estéril.
- Abra a embalagem tipo blister em uma área estéril e remova

a unidade de carregamento.

satsen vid rumstemperatur.

ANVÄNDNING

Vikning och injektion av vikbara linser i ett stycke i linskapseln eller sulcus efter extrakapsulär kataraktextraktion. Vikbara intraokulära linser i tre delar är inte lämp ade för implantation med hjälp av **VISCOJECT™ easy** injektions-systemet.

BRUKSANVISNING

- Rengör, desinficera och sterilisera **VISCOJECT™ easy**-injektorn (Fig. 1a, 1b) i enlighet med bruksanvisningen för injektorn med flera användningsområden "Hantering enligt EN ISO 17664" och placera den i steril tillstånd i en steril miljö.
- Öppna blistret i steril miljö och ta ut laddaren.
- Placera silikonstämpeln på injektorhuvudet (Fig. 4). Kontrollera att stämpeln sitter rakt.

- Coloque a ponta de silicone na ponta do êmbolo (Fig. 4). Asssegure-se que a ponta de silicone esteja devidamente alinhada.
- Segure a unidade de carregamento com o cartucho **VISCOJECT™ easy** de forma a que, com o dedo indicador de mão esquerda, seja possível mover a asa do cartucho. Os cartuchos **VISCOJECT™ easy** são equipados com carris de ajuda. Empurre a lente através dos carris de ajuda e posicionando-a no meio da câmara de carregamento. (Fig. 5).

Garanta que a lente esteja correctamente alinhada e que as laterais do cartucho fechem. Assgure-se de que nenhuma das extremidades da lente e nem a hâptica estejam rasas. No caso de lentes com hâptica C-loop, alinhe as mesmas usando pinças

a unidade de carregamento.

4. Håll laddaren med **VISCOJECT™ easy**-patronen, så att du kan föra den bakre patronvingen med vänster hand pekfinger. Injicera **VISCOJECT™ easy**-patroner när försörets eller sulcus efter extrakapsulär kataraktextraktion. Vikbara intraokulära linser i tre delar är inte lämp ade för implantation med hjälp av **VISCOJECT™ easy** injektions-systemet.

4. Håll laddaren med **VISCOJECT™ easy**-patronen, så att du kan föra den bakre patronvingen med vänster hand pekfinger. Injicera **VISCOJECT™ easy**-patroner när försörets eller sulcus efter extrakapsulär kataraktextraktion. Vikbara intraokulära linser i tre delar är inte lämp ade för implantation med hjälp av **VISCOJECT™ easy** injektions-systemet.

Se till att linsen sitter rakt och att patronisdorna stängs. Se till att varken linsens kant eller haptikdelen klistas in. För linser med C-loopshaptik ska dessa placeras i linje med optikens riktning med hjälp av en steril pincett.

- För **VISCOJECT™ easy**-patronen helt med viskoelastisk lösning med flera användningsområden "Hantering enligt EN ISO 17664" och placera den i steril tillstånd i en steril miljö.
- Öppna blistret i steril miljö och ta ut laddaren.
- Placera silikonstämpeln på injektorhuvudet (Fig. 4). Kontrollera att stämpeln sitter rakt.

a direção da óptica.

5. Preencha inteiramente o túnel do cartucho do **VISCOJECT™ easy** com solução viscoelástica e encha a câmara de abastecimento com solução viscoelástica suficiente (Fig. 6). Além disso, aplique uma gota da solução viscoelástica ao amortecimento de silicone. O uso exclusivo da solução salina equilibrada [BSS] não é permitido.

IMPORTANTE: Quando utilizar as lentes hidrofóbicas, deixe a solução viscoelástica agir por cerca de 30 segundos a fim de atingir a hidratação suficiente da película de lubrificação. Após 30 segundos, as lentes devem ser injetadas imediatamente. Os materiais viscoelásticos podem perder suas propriedades de lubrificação quando expostos ao ar por um período de tempo maior.

6. Prima as laterais do cartucho até que escute o clique de

VIKTIGT! Vid användning av hydrofobiska linser ska den viskoelastiska lösningen verka i cirka 30 sekunder för att den smörjande filmen ska hydreras tillräckligt. Efter 30 sekunder ska linsen injiceras omedelbart. Viskoelastiska material kan förlora sina smörjande egenskaper när de exponeras för luft under en längre tid.

6. Tryck ihop patronisdorna tills klickläskemekanismen låses med hjälp av en steril pincett.

7. För in patronen i injektornas främre ände. Tryck in patronen i den allra främsta delen (Fig. 8).

8. Skjut försiktigt kolvsamt framåt och se till att silikonspetsen förs in i laddningskammaren på korrekt sätt. Om silikonspetsen inte kan föras in i laddningskammaren ska kolven dras tillbaka till startläget och silikonspetsen riktas in rakt med hjälp av den sterila pincetten. Fortsätt att skjuta in kudden

množstvinn viskoelastického roztoku (Fig. 6) pincii komürkü. Dále naneste kapku viskoelastického roztoku na silikonový postátek. Vyhrádte použití vyváženého soľného roztoku (BSS) nie dovoľujeme.

DULEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Pokud používáte hydrofobní čočky, nechte viskoelastický roztok zhubna 30 sekund přibližně, aby se lubrikční film dostatečně zvlhčil. Po 30 sekundách je třeba čočku neprodělně injektovat. Pokud jsou tyto viskoelastické materiály vystaveny po delší dobu působení vzduchu, mohou svou lubrikční schopnost ztratit.

- Stiskněte obě strany zaskrytí k sobě tak, aby zapadly (Fig. 7).
- Zasuňte klobouk do předního konce injektoru a zatlačte jej zcela dopředu (Fig. 8).
- Opatrně zatlačte pist dopředu a přesvědčte se, že silikonová špička správně proniká do pincii komürkü. Pokud se nedají

travamento do mecanismo (Fig. 7).

- Insiira o cartucho na extremidade dianteira do injektor. Empurre o cartucho até a posição frontal (Fig. 8).
- Empurre cuidadosamente o êmbolo para frente e garanta que a ponta de silicone entra na câmara de abastecimento correctamente. Se a ponta de silicone não puder se encaixar na câmara de carregamento, retire o êmbolo até a posição de início e alinhe a ponta de silicone usando pinças esterilizadas. Continue empurrando o amortecimento até que a molas internas comecem a se premirem juntos, ou, no caso do injetor com função de parafuso (screw-type), até o ringo o final da rosca. Luce o êmbolo alguns milímetros e atirij o empurre para frente novamente. Esta etapa garante que a lente tenha se firmado correctamente (Fig. 9).
- Pressione a lente para a parte da frente da porta do cartucho

tills den inre fjädern börjar pressas samman Fortsätt att skjuta på silikonstämpeln tills innerfjädrarna börjar tryckas ihop eller gången stannar (screw-type). Dra tillbaka kolven några millimeter och skjut den sedan framåt igen. Detta steg säkerställer att linsen fattas på rätt sätt (Fig. 9).

9. Tryck linsen till patronens spetsens främre del utanför ögat. Detta förhindrar att det tryck som skapas av **VISCOJECT™ easy**-systemet samt en ökad mängd viskoelastisk lösning med hjälp av ögat.

10. Stry patronspetsen genom snittet och tryck den tvärs över iris i den närmsta pupillkanten.

11. Tryck kolven långsamt framåt (linsen trycks nästan utan kontakt som ett resultat av det tryck som skapas av **VISCOJECT™ easy**). Beroende på linsens modell kan du behöva stödjä korrekt utmatning av linsen genom att vrida injektorn något. Injicera linsen långsamt i ögat och dra

prakticky bez kontaktu). Podle typu čočky napomozte jejmu správneµ pohnu a sterilni pincetou silikonovú špičku narovnaťe. Pošláfať ďalej zatlačte, dokud se vnitrní pružina nezabne stlačovať silikonový nástroj posuvneµ, až dôjde ke sledení vnitrni pružiny nebo až narazí na zdiel (screw-type). Pist povytáhněte o nulkou milimetro zpěť a pak jej opět zatlačte dopředu. Tak je zaručeno správné uchopení čočky (Fig. 9).

12. Placera linsen noggrant och rota vid behov med hjälp av en lämplig krok.

13. Avlägsna det viskoelastiska materialet från ögat och från linsen med normalteknik för spolning och sugning.

14. **VISCOJECT™ easy**-injektorn kan återanvändas efter rengöring, desinficering och sterilisering.

ÅTERANVÄNDBARHET

Instrumenten kan återanvändas om de bara hanteras försiktigt och är oskadade och icke kontaminerade. Användning av skadade och kontaminerade instrument sker på användarens ansvar. Allt ansvar utesluts om instrumenten inte har använts på grund av klagomål, och som på ett tydligt sätt inte

prakticky bez kontaktu). Podle typu čočky napomozte jejmu správneµ pohnu a sterilni pincetou silikonovú špičku narovnaťe. Pošláfať ďalej zatlačte, dokud se vnitrní pružina nezabne stlačovať silikonový nástroj posuvneµ, až dôjde ke sledení vnitrni pružiny nebo až narazí na zdiel (screw-type). Pist povytáhněte o nulkou milimetro zpěť a pak jej opět zatlačte dopředu. Tak je zaručeno správné uchopení čočky (Fig. 9).

12. Placera linsen noggrant och rota vid behov med hjälp av en lämplig krok.

13. Avlägsna det viskoelastiska materialet från ögat och från linsen med normalteknik för spolning och sugning.

14. **VISCOJECT™ easy**-injektorn kan återanvändas efter rengöring, desinficering och sterilisering.

15. Instrumenten kan återanvändas om de bara hanteras försiktigt och är oskadade och icke kontaminerade. Användning av skadade och kontaminerade instrument sker på användarens ansvar. Allt ansvar utesluts om instrumenten inte har använts på grund av klagomål, och som på ett tydligt sätt inte

prakticky bez kontaktu). Podle typu čočky napomozte jejmu správneµ pohnu a sterilni pincetou silikonovú špičku narovnaťe. Pošláfať ďalej zatlačte, dokud se vnitrní pružina nezabne stlačovať silikonový nástroj posuvneµ, až dôjde ke sledení vnitrni pružiny nebo až narazí na zdiel (screw-type). Pist povytáhněte o nulkou milimetro zpěť a pak jej opět zatlačte dopředu. Tak je zaručeno správné uchopení čočky (Fig. 9).

12. Placera linsen noggrant och rota vid behov med hjälp av en lämplig krok.

13. Avlägsna det viskoelastiska materialet från ögat och från linsen med normalteknik för spolning och sugning.

14. **VISCOJECT™ easy**-injektorn kan återanvändas efter rengöring, desinficering och sterilisering.

15. Instrumenten kan återanvändas om de bara hanteras försiktigt och är oskadade och icke kontaminerade. Användning av skadade och kontaminerade instrument sker på användarens ansvar. Allt ansvar utesluts om instrumenten inte har använts på grund av klagomål, och som på ett tydligt sätt inte

fora do olho. Isso evita que a pressão gerada pelo sistema **VISCOJECT™ easy** assim como quantidade aumentada de solução viscoelástica, sejam transferidas para o olho.

- Direcione a ponta do cartucho através da incisão e empurre-a através da íris até a extremidade mais próxima da pupila.
- Lentamente, prima o êmbolo para frente (a lente é premida para frente quase sem contato, como um resultado da pressão causada pelo **VISCOJECT™ easy**). Dependendo do modelo de lente, suporte a ejeção correta da lente suavemente durante o injetor. Retire o instrumento, injete a lente no olho e, simultaneamente, volte o instrumento do olho. Para evitar inchaço da ponta de silicone durante a ejeção do cartucho, apenas empurre o êmbolo até que a lente tenha emergido completamente, mesmo que o êmbolo ainda não

prakticky bez kontaktu). Podle typu čočky napomozte jejmu správneµ pohnu a sterilni pincetou silikonovú špičku narovnaťe. Pošláfať ďalej zatlačte, dokud se vnitrní pružina nezabne stlačovať silikonový nástroj posuvneµ, až dôjde ke sledení vnitrni pružiny nebo až narazí na zdiel (screw-type). Pist povytáhněte o nulkou milimetro zpěť a pak jej opět zatlačte dopředu. Tak je zaručeno správné uchopení čočky (Fig. 9).

12. Placera linsen noggrant och rota vid behov med hjälp av en lämplig krok.

13. Avlägsna det viskoelastiska materialet från ögat och från linsen med normalteknik för spolning och sugning.

14. **VISCOJECT™ easy**-injektorn kan återanvändas efter rengöring, desinficering och sterilisering.

ÅTERANVÄNDBARHET

Instrumenten kan återanvändas om de bara hanteras försiktigt och är oskadade och icke kontaminerade. Användning av skadade och kontaminerade instrument sker på användarens ansvar. Allt ansvar utesluts om instrumenten inte har använts på grund av klagomål, och som på ett tydligt sätt inte

prakticky bez kontaktu). Podle typu čočky napomozte jejmu správneµ pohnu a sterilni pincetou silikonovú špičku narovnaťe. Pošláfať ďalej zatlačte, dokud se vnitrní pružina nezabne stlačovať silikonový nástroj posuvneµ, až dôjde ke sledení vnitrni pružiny nebo až narazí na zdiel (screw-type). Pist povytáhněte o nulkou milimetro zpěť a pak jej opět zatlačte dopředu. Tak je zaručeno správné uchopení čočky (Fig. 9).

12. Placera linsen noggrant och rota vid behov med hjälp av en lämplig krok.

13. Avlägsna det viskoelastiska materialet från ögat och från linsen med normalteknik för spolning och sugning.

14. **VISCOJECT™ easy**-injektorn kan återanvändas efter rengöring, desinficering och sterilisering.

15. Instrumenten kan återanvändas om de bara hanteras försiktigt och är oskadade och icke kontaminerade. Användning av skadade och kontaminerade instrument sker på användarens ansvar. Allt ansvar utesluts om instrumenten inte har använts på grund av klagomål, och som på ett tydligt sätt inte

prakticky bez kontaktu). Podle typu čočky napomozte jejmu správneµ pohnu a sterilni pincetou silikonovú špičku narovnaťe. Pošláfať ďalej zatlačte, dokud se vnitrní pružina nezabne stlačovať silikonový nástroj posuvneµ, až dôjde ke sledení vnitrni pružiny nebo až narazí na zdiel (screw-type). Pist povytáhněte o nulkou milimetro zpěť a pak jej opět zatlačte dopředu. Tak je zaručeno správné uchopení čočky (Fig. 9).

12. Placera linsen noggrant och rota vid behov med hjälp av en lämplig krok.

13. Avlägsna det viskoelastiska materialet från ögat och från linsen med normalteknik för spolning och sugning.

14. **VISCOJECT™ easy**-injektorn kan återanvändas efter rengöring, desinficering och sterilisering.

15. Instrumenten kan återanvändas om de bara hanteras försiktigt och är oskadade och icke kontaminerade. Användning av skadade och kontaminerade instrument sker på användarens ansvar. Allt ansvar utesluts om instrumenten inte har använts på grund av klagomål, och som på ett tydligt sätt inte

prakticky bez kontaktu). Podle typu čočky napomozte jejmu správneµ pohnu a sterilni pincetou silikonovú špičku narovnaťe. Pošláfať ďalej zatlačte, dokud se vnitrní pružina nezabne stlačovať silikonový nástroj posuvneµ, až dôjde ke sledení vnitrni pružiny nebo až narazí na zdiel (screw-type). Pist povytáhněte o nulkou milimetro zpěť a pak jej opět zatlačte dopředu. Tak je zaručeno správné uchopení čočky (Fig. 9).

12. Placera linsen noggrant och rota vid behov med hjälp av en lämplig krok.

13. Avlägsna det viskoelastiska materialet från ögat och från linsen med normalteknik för spolning och sugning.

14. **VISCOJECT™ easy**-injektorn kan återanvändas efter rengöring, desinficering och sterilisation.

15. Instrumenten kan återanvändas om de bara hanteras försiktigt och är oskadade och icke kontaminerade. Användning av skadade och kontaminerade instrument sker på användarens ansvar. Allt ansvar utesluts om instrumenten inte har använts på grund av klagomål, och som på ett tydligt sätt inte

prakticky bez kontaktu). Podle typu čočky napomozte jejmu správneµ pohnu a sterilni pincetou silikonovú špičku narovnaťe. Pošláfať ďalej zatlačte, dokud se vnitrní pružina nezabne stlačovať silikonový nástroj posuvneµ, až dôjde ke sledení vnitrni pružiny nebo až narazí na zdiel (screw-type). Pist povytáhněte o nulkou milimetro zpěť a pak jej opět zatlačte dopředu. Tak je zaručeno správné uchopení čočky (Fig. 9).

12. Placera linsen noggrant och rota vid behov med hjälp av en lämplig krok.

13. Avlägsna det viskoelastiska materialet från ögat och från linsen med normalteknik för spolning och sugning.

14. **VISCOJECT™ easy**-injektorn kan återanvändas efter rengöring, desinfektion och sterilisation.

15. Instrumenten kan återanvändas om de bara hanteras försiktigt och är oskadade och icke kontaminerade. Användning av skadade och kontaminerade instrument sker på användarens ansvar. Allt ansvar utesluts om instrumenten inte har använts på grund av klagomål, och som på ett tydligt sätt inte

prakticky bez kontaktu). Podle typu čočky napomozte jejmu správneµ pohnu a sterilni pincetou silikonovú špičku narovnaťe. Pošláfať ďalej zatlačte, dokud se vnitrní pružina nezabne stlačovať silikonový nástroj posuvneµ, až dôjde ke sledení vnitrni pružiny nebo až narazí na zdiel (screw-type). Pist povytáhněte o nulkou milimetro zpěť a pak jej opět zatlačte dopředu. Tak je zaručeno správné uchopení čočky (Fig. 9).

12. Placera linsen noggrant och rota vid behov med hjälp av en lämplig krok.

13. Avlägsna det viskoelastiska materialet från ögat och från linsen med normalteknik för spolning och sugning.

14. **VISCOJECT™ easy**-injektorn kan återanvändas efter rengöring, desinfektion och sterilisation.

15. Instrumenten kan återanvändas om de bara hanteras försiktigt och är oskadade och icke kontaminerade. Användning av skadade och kontaminerade instrument sker på användarens ansvar. Allt ansvar utesluts om instrumenten inte har använts på grund av klagomål, och som på ett tydligt sätt inte

tenha atingido o limite.

12. Posicione a lente cuidadosamente, rodando-a, se necessário, com a ajuda de um gancho de posicionamento adequado.

13. Retire metulosamente o material viscoelástico do olho e da lente com técnicas padrão de irrigação e aspiração.

14. O injetor do **VISCOJECT™ easy** pode ser reutilizado após o tratamento (limpeza, desinfecção e esterilização).

REUSABILIDADE

Os instrumentos podem ser reutilizados contanto que tenham sido manuseados com cuidado, estejam descontaminados e não estejam danificados. O utilizador tem responsabilidade pelo uso de instrumentos danificados ou contaminados. Qualquer responsabilidade é excluída se os instrumentos não forem utilizados conforme suas intenções.

12. Posicione a lente cuidadosamente, rodando-a, se necessário, com a ajuda de um gancho de posicionamento adequado.

13. Retire metulosamente o material viscoelástico do olho e da lente com técnicas padrão de irrigação e aspiração.

14. O injetor do **VISCOJECT™ easy** pode ser reutilizado após o tratamento (limpeza, desinfecção e esterilização).

REUSABILIDADE

Os instrumentos podem ser reutilizados contanto que tenham sido manuseados com cuidado, estejam descontaminados e não estejam danificados. O utilizador tem responsabilidade pelo uso de instrumentos danificados ou contaminados. Qualquer responsabilidade é excluída se os instrumentos não forem utilizados conforme suas intenções.

12. Posicione a lente cuidadosamente, rodando-a, se necessário, com a ajuda de um gancho de posicionamento adequado.

13. Retire metulosamente o material viscoelástico do olho e da lente com técnicas padrão de irrigação e aspiração.

14. O injetor do **VISCOJECT™ easy** pode ser reutilizado após o tratamento (limpeza, desinfecção e esterilização).

REUSABILIDADE

Os instrumentos podem ser reutilizados contanto que tenham sido manuseados com cuidado, estejam descontaminados e não estejam danificados. O utilizador tem responsabilidade pelo uso de instrumentos danificados ou contaminados. Qualquer responsabilidade é excluída se os instrumentos não forem utilizados conforme suas intenções.

12. Posicione a lente cuidadosamente, rodando-a, se necessário, com a ajuda de um gancho de posicionamento adequado.

13. Retire metulosamente o material viscoelástico do olho e da lente com técnicas padrão de irrigação e aspiração.

14. O injetor do **VISCOJECT™ easy** pode ser reutilizado após o tratamento (limpeza, desinfecção e esterilização).

REUSABILIDADE

Os instrumentos podem ser reutilizados contanto que tenham sido manuseados com cuidado, estejam descontaminados e não estejam danificados. O utilizador tem responsabilidade pelo uso de instrumentos danificados ou contaminados. Qualquer responsabilidade é excluída se os instrumentos não forem utilizados conforme suas intenções.

12. Posicione a lente cuidadosamente, rodando-a, se necessário, com a ajuda de um gancho de posicionamento adequado.

13. Retire metulosamente o material viscoelástico do olho e da lente com técnicas padrão de irrigação e aspiração.

14. O injetor do **VISCOJECT™ easy** pode ser reutilizado após o tratamento (limpeza, desinfecção e esterilização).

REUSABILIDADE

Os instrumentos podem ser reutilizados contanto que tenham sido manuseados com cuidado, estejam descontaminados e não estejam danificados. O utilizador tem responsabilidade pelo uso de instrumentos danificados ou contaminados. Qualquer responsabilidade é excluída se os instrumentos não forem utilizados conforme suas intenções.

12. Posicione a lente cuidadosamente, rodando-a, se necessário, com a ajuda de um gancho de posicionamento adequado.

13. Retire metulosamente o material viscoelástico do olho e da lente com técnicas padrão de irrigação e aspiração.

14. O injetor do **VISCOJECT™ easy** pode ser reutilizado após o tratamento (limpeza, desinfecção e esterilização).

REUSABILIDADE

Os instrumentos podem ser reutilizados contanto que tenham sido manuseados com cuidado, estejam descontaminados e não estejam danificados. O utilizador tem responsabilidade pelo uso de instrumentos danificados ou contaminados. Qualquer responsabilidade é excluída se os instrumentos não forem utilizados conforme suas intenções.

12. Posicione a lente cuidadosamente, rodando-a, se necessário, com a ajuda de um gancho de posicionamento adequado.

13. Retire metulosamente o material viscoelástico do olho e da lente com técnicas padrão de irrigação e aspiração.

14. O injetor do **VISCOJECT™ easy** pode ser reutilizado após o tratamento (limpeza, desinfecção e esterilização).

REUSABILIDADE

Os instrumentos podem ser reutilizados contanto que tenham sido manuseados com cuidado, estejam descontaminados e não estejam danificados. O utilizador tem responsabilidade pelo uso de instrumentos danificados ou contaminados. Qualquer responsabilidade é excluída se os instrumentos não forem utilizados conforme suas intenções.

12. Posicione a lente cuidadosamente, rodando-a, se necessário, com a ajuda de um gancho de posicionamento adequado.

13. Retire metulosamente o material viscoelástico do olho e da lente com técnicas padrão de irrigação e aspiração.

14. O injetor do **VISCOJECT™ easy** pode ser reutilizado após o tratamento (limpeza, desinfecção e esterilização).

REUSABILIDADE

Os instrumentos podem ser reutilizados contanto que tenham sido manuseados com cuidado, estejam descontaminados e não estejam danificados. O utilizador tem responsabilidade pelo uso de instrumentos danificados ou contaminados. Qualquer responsabilidade é excluída se os instrumentos não forem utilizados conforme suas intenções.

12. Posicione a lente cuidadosamente, rodando-a, se necessário, com a ajuda de um gancho de posicionamento adequado.

13. Retire metulosamente o material viscoelástico do olho e da lente com técnicas padrão de irrigação e aspiração.

1